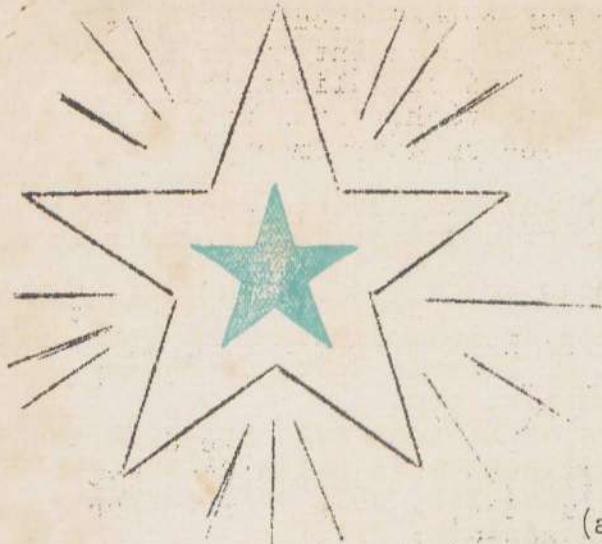




Bulletin  
de la  
Fédération  
Esperantiste  
de  
Normandie

N° 26

JUIN 1936

ARCHIVES du  
CALVADOS

14/13/202

Mensuel

(affiliée à la SFPE)

-----  
Prézipidanto : M.G. SAGET, 4, rue St. Jacques, ELBEUF (S-I)  
Kasisto : M.E. JOUIS, 14, rue Tannery, ROUEN (C.C. Rouen 152.77)  
-----

Administratrejo de la Bulteno :  
M.R.A. PARRINGTON, 6, rue du Loup ROUEN (C.C. Rouen 138.56)  
-----

NOTO DE LA PREZIDANTO :

Karaj Geamikoj,

Denove, ankoraŭfoje, nia Normanda Kongreso for-  
pasis .... Ĝia sukceso superis la antaŭan; ĝojiga konstato...

Depost kiam estas reorganizitaj niaj ĉiujaraj manifestoj, la suk-  
cesoj kreskadis senhalte. Post Sotteville 1932, Les Andelys 1933,  
Rouen 1934, Elbeuf 1935, admirinda estis Lisieux, la 24an de Majo  
lasta. Tium daŭre kreskantan sukceson ni ŝuldas al niaj agemaj sam-  
ideanoj, kiuj estas ĉiujare pli spertaj kaj pli nombraj. Dankon al  
ili.... Sed kongreso ne devas signifi : ĉesigo de niaj klopodoj.

Senkonteste iom da ripozo ni rajtas ĝui; distraĵojn ni trovas  
en niaj festoj : Aumale, pikniko en Rouen, ktp. La ripozo eĉ estas  
necesa por akiri novajn fortojn kaj atingi la triumfon de nia mova-  
do.

Karaj geamikoj, ĉar vi insistis por ke mi restu via Prezidanto,  
kaj tiamaniere esprimis vian fidon al mi, permesu, ke miaflanke,  
ankaŭ mi esperas, ke vi daŭrigos doni al mi vian helpon, ĉefe por  
trovi la multnombrajn necesajn energiajn bonvolulojn, pri kiuj mi  
parolis en Lisieux.

Kaj mano en mano ni laboru por disvolvigii nian movadon.

Via Prezidanto.

Qu'il soit ici permis à une voix anonyme parlant au nom de tous  
d'adresser à notre cher Président M.G. SAGET l'expression de notre  
reconnaissance pour tout le labeur qu'il a fourni pour le bien de  
notre Fédération. Nous nous réjouissons de ce qu'il ait accepté  
de continuer ses fonctions pendant une année encore et l'en remer-  
cions bien sincèrement. Nous savons qu'avec lui les destinées de  
notre Fédération sont en bonnes mains car tout en lui nous fait com-  
prendre qu'autant et plus que du raisonnement, l'Esperanto est une  
vérité du cœur. Qu'il veuille bien accepter ici l'expression una-  
nime de nos vœux affectueux.

NOTRE 13<sup>ème</sup> CONGRES FEDERAL DE LISIEUX  
BUREAU DE LA FEDERATION. -

Ont été maintenus dans leurs fonctions :

Président : M.G. SAGET, 4, rue St. Jacques à ELBEUF,

Trésorier : M.E. JOUIS, 14, rue Tannery, ROUEN

Bultenisto: M.R.A. PARRINGTON, 6, rue du Loup, ROUEN

Suivant décision prise l'an dernier (voir Bulletin de Juin 1935),  
il a été adjoint au Président, un vice-Président résidant dans la  
localité qui organisera le congrès de l'année suivante -Le Havre,  
1937- A l'unanimité fut élue Melle LEGRIX, 39, rue Lanfant-de-Metz,  
LE HAVRE (S.I)

La fédération tient à exprimer aux organisateurs du Congrès, et particulièrement à Mme et Mr. RAULT, Président du Groupe Lexovien, ses sincères remerciements et ses vives félicitations.

Nous savons par expérience combien cette tâche est lourde et parfois ingrate, mais elle a été remplie avec un dévouement digne d'admiration et un tact parfait.

La succès de ce Congrès, supérieur aux précédents, montre que les efforts n'ont pas été faits en vain; le Groupe de Lisieux a le droit d'en être fier.

Nous tenons aussi à remercier toutes les personnes présentes et en particulier celles qui ont entrepris un long déplacement pour être des nôtres; Mme et M. Guillaume, M. Ludovic Rodo, de Paris; Mme et M. Couturat avec leurs amis de Beauvais, etc.

La proximité de la date du Congrès de Lisieux avec celle de celui de Limoges n'a pas permis à nos dirigeants de Paris d'être avec nous. Des excuses, avec des vœux de réussite, nous sont parvenus de MM le Général Bastien, Rousseau, Archdeacon, Petit.

#### CONGRES.-

Une modification a dû être apportée au programme; par suite d'élections municipales complémentaires, la réception à l'Hotel de Ville par la municipalité n'a pu avoir lieu; toutefois la municipalité s'était fait représenter au repas en la personne de M. Doucerain, Conseiller Municipal.

La séance de travail dans la salle de la Liberté a été ouverte par M. le Sous-Préfet de Lisieux, qui, dans une brève allocution, exprima sa vive sympathie pour l'Esperanto.

Un couvert de 115 personnes fut servi au nouvel Hotel des Pèlerins. Aux cotés du Président avaient pris place : M. Doucerain, Conseiller municipal; M. Boit, principal du Collège de Vire et Vice-Président du Syndicat d'Initiative (ancien esperantiste et possédant encore de la correspondance échangée avec le Dr. Zamenhof...) M. Déville, archiviste. Ont pris successivement la parole : M. Rault, M. Boit; M. Saget et M. Deschamps.

M. Deschamps avait assisté au premier congrès des Groupes de Normandie tenu à Lisieux en Juillet 1908; à la fin du repas de 1908, le Dr. Panel, de Rouen, avait prononcé une charmante allocution en esperanto, que M. Deschamps voulut bien nous relire. Sur la proposition de M. Deschamps, approuvée à l'unanimité, un télégramme (dont on lira le texte plus loin) fut envoyé à Mlle L. Zamenhof.

L'après-midi fut consacré à la visite du vieux Lisieux sous la conduite de M. Déville, archiviste-archéologue.

#### RAPPORT DE M. JOUIS, Trésorier Fédéral au Congrès de Lisieux :

La place nous manque dans ce petit bulletin pour reproduire le rapport financier lu au Congrès de la F.N. Je préfère vous donner ci-dessous quelques commentaires:

Pour la 1ère fois depuis la guerre, le nombre des adhérents à la fédération a atteint une grandeur convenable: 158 membres se répartissent comme suit : Seine-Infre : 82; Eure: 22; Calvados: 32; Manche : 20 Orne : 2. M. I. : 1. Ce qui nous a permis d'avoir un peu d'argent en caisse (à raison d'un franc par membre, sauf M. S. 5 frs MxM et MM plus quelques petits dons) au total 218 frs.

Le Président et les membres du bureau ayant jusqu'ici pris presque tous les frais de correspondance, Bulletin et autres à leur charge, il nous restait 329,50 des années précédentes, soit un total de 547,50 à fin 1935.

En 1936, le nombre des membres a cru d'une façon remarquable, grâce principalement aux cours Cseh qui ont eu lieu dans notre Fédération. Par contre, la crise économique qui s'est accentuée, a fait retrograder proportionnellement le nombre des membres actifs, ce qui n'a pas de conséquence pour le budget de notre fédération, mais retire à nos organismes centraux : SFPE et UEA une grande partie de leurs moyens d'action. Nous faisons donc appel à tous nos sanideanoj qui peuvent consentir un petit sacrifice, de devenir membre avec annuaire M. J. ou mieux membre-abonné : M. A.

Voici la répartition des 240 inscrits à la F.N. au moment du Congrès de Lisieux : S. Infre : 162; Eure: 28; Calvados: 27; Manche : 21; Orne: 2, et par catégories : M: 209; M. J.: 23; M. A.: 6; M. S.: 2; M. D.: 0

Enfin le Bulletin prenant une grande extension env. 330 exempl. il n'est plus possible à l'éditeur d'en supporter presque seul la charge. L'année dernière quelques personnes ont contribué par l'envoi de sommes de 3 frs et 5 frs. Nous leur demandons de continuer cet ef-

fort. Mais, en outre, il a été adopté au Congrès de Lisieux que les Groupes devront, au moins moralement, envoyer un minimum de Ifrc par membre inscrit, et 3frs si possible, soit directement à M. Parrington, soit à moi-même au moment de l'envoi des cotisations.

Le Trésorier fédéral : M. E. Jouis, 14, rue Tannery Rouen.

#### COTISATIONS 1936:

I22 à I32 Groupe de Rouen 2eme vers. (3 MJ, 8 M.) I33 Melle Amiard à Gommerville (M. J.) I34 à I69, groupe de Sanvic, 1er vers. (1 MA- 35 M.) I70 à I81 groupe des Andelys 1er vers. (12M) I82 à 236 groupe du Havre, 1er vers. (1 MA, 54M.) 237 à 240, groupe de Cherbourg, 2eme vers. (4 M.) 241 M. Hullin, Honfleur (M. J.)

Quelques groupes m'ont encore promis un versement, ainsi que quelques isolés, nous les prions de nous envoyer les cotisations dès maintenant, et en tous cas, avant les vacances. Merci.

Rappelons les taux : M: 5frs; M. J. 15frs, M. A 40frs; M. S. 130frs.

DONS POUR LE BULLETIN: M. Guérault 3frs, Groupe de Rouen: 50frs M. Vittecoq 3frs, M. Ludovic Rodo 5frs, Anonyme 2frs, Groupe de Sotteville, 2eme vers. 10frs. Merci.

TELEGRAMME ADRESSE à Melle ZAMENHOF : Zamenhof, Aigle d'Or, Thiers Normanda Kongreso Lisieux respektu salutas kaj rediras sian sinceran sindonecon al Zamenhofa ideo.

#### DECISIONS ET VOEUX :

Suivant proposition exprimée par M. ARIMAL de Rouen, complétée et modifiée après quelques objections, le Congrès réitère le vœu, que des cours d'Esperanto soient organisés dans tous les établissements de formation de professeurs et instituteurs, en vue de l'enseignement de l'esperanto dans les établissements d'enseignement public pendant la période de prolongation scolaire actuellement envisagée.

La Fédération décide d'adhérer à l'Association des auditeurs du poste de Radio-Normandie, le Président fera la nécessaire.

La fédération va essayer d'organiser chaque année en Novembre, une session d'examen. La prochaine aura lieu à Rouen, fin Novembre.

Les heures seront choisies de façon à permettre, autant que possible, à tous d'arriver et de repartir dans la journée. La F.N. demandera le concours de la SFPE pour le jury. Cette session sera annoncée dans le bulletin d'Octobre et précisée dans celui de Novembre. Si le nombre des candidats est suffisant, la F.N. s'efforcera d'organiser ces examens d'une façon régulière, chaque année. Donc, que tous les esperantistes utilisent les mois prochains pour se perfectionner et être capables d'acquérir un diplôme, à la fin de chaque année.

- Le 14eme Congrès de la Fédération Esperantiste de Normandie, en 1937 aura lieu au Havre. Melle LEGRIX, Vice-Présidente de la F.N. restera en contact fréquent avec les esperantistes havrais, trouvera auprès d'eux tous les concours nécessaires pour la réussite du Congrès. (bien entendu le Président continuera sa collaboration)

- M. RAULT a profité de la présence au repas d'un représentant de la Municipalité, pour souhaiter qu'une rue de Lisieux portât le nom du Dr. Zamenhof (M. Aumont, du Havre) nous fit part, que la Ville du Havre avait accepté favorablement semblable proposition).

#### PHOTO DU CONGRES-

La photo prise dans le jardin public de Lisieux, format 18x24, est envoyée franco contre la somme de CINQ francs, par M. RAULT, instituteur à Manerbe (Calvados)

RADIO-NORMANDIE - Devant le micro de cette station, M. DUBUISSON a fait le lundi 18 Mai de 21h20 à 21h35, une excellente causerie sur l'Esperanto, montrant le côté pratique et moral de la langue auxiliaire. Nous avons envoyé une lettre de remerciements et de félicitations (en date du 19 Mai) à la Direction de Radio-Normandie à Fécamp, et exprimé le désir que ces causeries soient plus fréquentes et annoncées sur les programmes. Nous engageons tous les esperantistes à se mettre à l'écoute et féliciter ensuite. La Fédération adresse ses remerciements à M. DUBUISSON pour ses efforts et ses succès auprès de cette importante station de TSF.

Au Congrès de Lisieux, M. DUBUISSON nous a annoncé qu'il ferait une nouvelle causerie le lundi 15 Juin, vers 21h15 RADIO PTT LILLE. Depuis que la puissance de cette station a été portée à 70kw dans le jour, les émissions esperantistes sont bien audibles dans notre région. Ecoutons

et remerciements la Station d'avoir augmenté sa puissance.

#### EXCURSION FEDERALE A AUMALE, Dimanche 21 Juin.

Tous les esperantistes sont invités à se rendre à Aumale, le Dimanche 21 Juin, pour se rencontrer avec la Fédération du Beauvaisis (Pres. M. COUTURAT) et passer avec elle des heures gaies, agréables et toute fraterbelles. Déjeuner en commun dans un restaurant simple et à prix modiques ; nous ne pouvons le préciser à l'heure où nous écrivons ces lignes, mais nous ne pensons pas que ce prix dépassera 11 ou 12 frs par tête. Nous espérons que les Normands viendront nombreux ; il faut, en effet, que nous montrions à nos amis d'Aumale que, malgré leur éloignement, ils sont de notre famille ; il faut le leur dire de vive voix.

Il y a un bon petit mouvement esperantiste dans cette localité ; notre visite apportera l'encouragement nécessaire.

Pour les esperantistes de Rouen, ou passant par Rouen :

Départ en autobus à 9h25 de la gare, 4 Boulevard d'Orléans, réunion dès 9 h. devant le Hall.

Prière d'envoyer sans tarder son adhésion (pas d'argent d'avance) sur une simple carte, avec son adresse, au Président, 4, rue St. Jacques à ELBEUF. Retenez bien ceci :

1° Pour l'autobus : le Président acceptera les inscriptions jusqu'au 15 Juin inclus (date de réception à Elbeuf) ; passée cette date IL N'EN SERA PLUS TENU COMPTE... Le Président s'efforcera de réserver des places à toutes les personnes inscrites pour le 15, d'obtenir un prix de faveur et, peut-être, une voiture spéciale (le tarif ordinaire de Rouen à Aumale est de 16frs.)

2° Pour le repas : le dernier délai d'inscription est de 18 Juin (date de réception à Elbeuf) Après cette date, s'inscrire directement à Aumale, chez M<sup>r</sup> TRUFFART, pharmacien, rue aux Juifs.

Le retour s'effectuera par le car quittant Aumale à 18h et arrivant à Rouen vers 20h15 (sauf si nous avons un car spécial) Cette excursion est une fête ; on s'y amusera, chantera, rira "La esperantistoj ĉiam memorum, ke la homoj naskiĝis, ne por interbatili sed por interfratiĝi... Kaj, en miaj rondoj, ni povas interamikiĝi, respektante ĉiajn individuajn aspirojn..."

Les esperantistes disposant d'une auto sont assez nombreux ; nous leur demandons de noter Aumale comme but de leur randonnée ce dimanche 21 Juin et d'offrir les places disponibles à quelques samideanoj.

Distance : Aumale Rouen 66 klm ; à Amiens 45klm ; à Beauvais, 46 klm à Elbeuf : 85klm ; à Gisors 58 klm ; à Paris 112 klm.

-----

ROUEN- Le Groupe qui a tenu son assemblée générale le 13 Mai a réélu son bureau comme suit :

Président : M. E. JOUIS ; Vice Président : MRA PARRINGTON, Secrétaire M. QUESNEL, Secrétaire-Adjointe : Melle LOISON, Trésorier : M. VILLAIN-WALWORTH.

Nous remercions à nouveau par la voie de ce bulletin notre ami M. GUILLAUME de la SFPE pour l'amusante soirée qu'il nous a procurée le 22 Mai par sa spirituelle causerie, avec projections lumineuses, sur "Humoraĵoj kontraŭ la virinoj"

-----

#### ĈE NIAJ SAMIDEANOJ :

Nous prions nos samideanoj M. et Mme J. MARSHALL d'agréer ici l'expression de nos sincères compliments et de nos bons vœux à l'occasion de la naissance de leur fille EILEEN, le 21 Mai.

-----

A CHAQUE PEUPLE SA LANGUE-UNE LANGUE AUXILIAIRE  
POUR TOUS.

-----

Bulletin tiré à 330 ex,

l'Imprimeur-Gérant : R.A PARRINGTON  
6, rue du Loup ROUEN